

## Indenrigs- og Sundhedsministeriet

Dato:

Kontor: 3.s.kt.

J.nr.: 2004-1110-55

Sagsbeh.: seb

Fil-navn: Dokument 3

### **Besvarelse af spørgsmål nr. 1 (Alm. del), som Tilsynet i henhold til grundlovens § 71 har stillet til indenrigs- og sundhedsministeren den 23. februar 2005**

#### **Spørgsmål 1:**

"Under henvisning til alm. del – bilag 13 fra folketingsåret 2004-05, 1. samling om, at "tolke forringer psykiatribehandling" bedes ministeren redegøre for, om hvorvidt Sundhedsstyrelsen er opmærksom på den nye tolkeordning, hvordan Sundhedsstyrelsen vurderer den samt om, hvorvidt Sundhedsstyrelsen er indstillet på – hvis den fungerer – at udbrede oplysningerne om denne metode".

#### **Svar:**

I spørgsmålet henvises til en artikel i Nyhedsmagasinet Danske Kommuner, "Tolke forringer psykiatribehandling", som beskriver en metode, der tilbyder audio-visuel behandling af psykisk syge personer med anden etnisk baggrund. Indenrigs- og Sundhedsministeriet støtter over psykiatridelen af folkesundhedspuljen projektet "Telepsykiatri", som er omtalt i artiklen.

Som det fremgår af artiklen ledes projektet af overlæge Davor Mucic, som er dansk uddannet speciallæge i psykiatri og leder af behandlingscentret "Den lille prins", som behandler flygtninge og indvandrere med psykiske lidelser. På "Den lille prins" er der ansat dansk autoriserede psykiatere og psykologer fra Ex-Jugoslavien, Mellemøsten og Østeuropa. Projektets formål er at tilbyde fremmedsprogede patienter fra disse lande, bosat i forskellige dele af landet, psykiatrisk behandling ved en psykiatrisk uddannet landsmand ved hjælp af audiovisuelle midler (videokonference). Telepsykiatri defineres som "brug af telekommunikationsteknologi til etablering af forbindelse mellem patienter og behandlere med henblik på psykoeducation, diagnosticering og behandling". Der er således ikke, som man kan få indtryk af på spørgsmålet, tale om en tolkeordning, men derimod om en behandlingsform, hvor sindslidende med begrænsede danskundskaber, der befinder sig ét sted i landet, kan få behandling uden brug af tolke af en psykiater eller psykolog, der fysisk befinder sig et andet sted i landet.

I forbindelse med vurderingen af, om Indenrigs- og Sundhedsministeriet evt. skulle yde støtte til projektet blev Sundhedsstyrelsen bedt om en faglig vurdering af projektet. Styrelsen anførte i den forbindelse bl.a., at psykiatrisk behandling af indvandrere og flygtninge med begrænsede danskundskaber som regel foregår ved hjælp af tolk, hvilket vanskeliggør kommunikationen mellem patient og behandler og hæmmer etableringen af en behandlingsalliance. Der findes kun få dansk autoriserede psykiatere med

anden etnisk baggrund, som behersker sprogene og har indgående kendskab til de fremmede kulturer.

Sundhedsstyrelsen anførte videre, at behandling af fremmedsprogede patienter er en vanskelig opgave, som fylder tiltagende meget i det psykiatriske system. Styrelsen vurderede, at projektet "Telepsykiatri" ville muliggøre en bredere udnyttelse af ressourcerne og ville betyde en udvidelse af behandlingstilbudene til fremmedsprogede psykiatriske patienter.

På den baggrund besluttede Indenrigs- og Sundhedsministeriet at yde økonomisk støtte til projektet fra 2004 til 2007 med i alt 930.000 kr.

Efter projektperiodens udløb i efteråret 2007 vil jeg på baggrund af erfaringerne med projektet bede Sundhedsstyrelsen vurdere, om det er hensigtsmæssigt, at styrelsen er med til at udbrede oplysninger om denne metode. Som det fremgår af spørgsmålet, er projektet beskrevet i artiklen "Tolke forringer psykiatribehandling", som er blevet bragt i Nyhedsmagasinet Danske Kommuner. Amter og kommuner er således allerede blevet gjort bekendt med det igangværende projekt.